

DUSCH-WC 1102 PREMIUM

SHOWER TOILET 1102 PREMIUM / WC-JAPONAIS 1102 PREMIUM / DOCCIA WC 1102 PREMIUM



 **BERNSTEIN**

PFLEGEHINWEISE / CARE INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN /
ISTRUZIONI PER LA CURA

PFLEGE UND REINIGUNG**WICHTIGER HINWEIS!**

Verwenden Sie zum Reinigen des Dusch-WC keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder Laugen.

Benutzen Sie nicht die harte Bürste, z.B. Toilettenbürste Nylonbürste zum Reinigen der WC-Keramik.

Benutzen Sie nicht die Metallbürste.

REINIGUNGSMITTEL UND WERKZEUGE**FÜR DUSCH-WC**

Weiche Tücher, fusselfreie Tücher

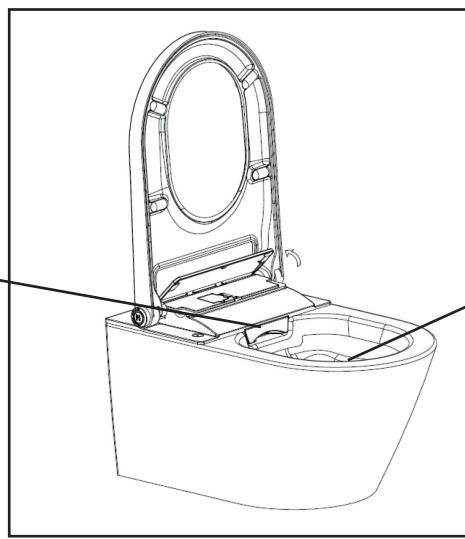
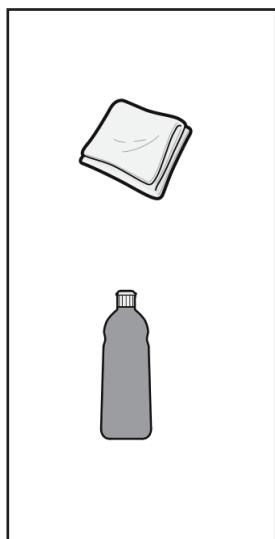
FÜR WC-KERAMIK GERÄTE

Milde Reinigungsmittel hautfreundlich.

Weiche Tücher, fusselfreie Tücher.

Säurearme Reinigungsmittel, z.B. stark verdünnte Zitronensäure.

Klobürste.

**SELBSTREINIGUNG**

Unbenutzt für länger als 72 Stunden, führt das Gerät die ca. dreiminütige Reinigungsprozedur selbstständig aus.

Alle Tasten sind während der Selbstreinigung funktionslos und werden danach wieder reaktiviert.

DÜSENREINIGUNG

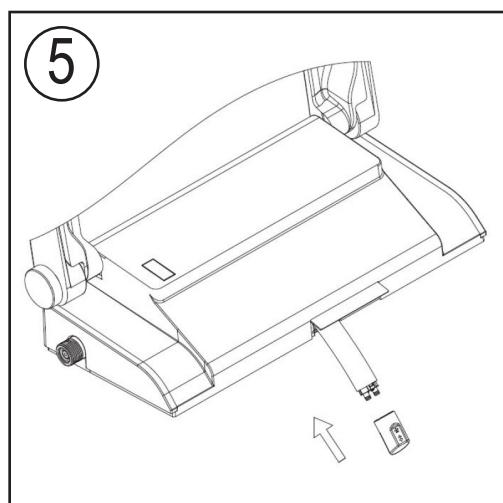
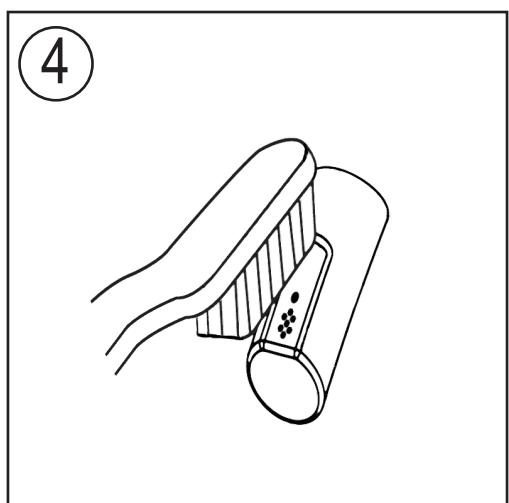
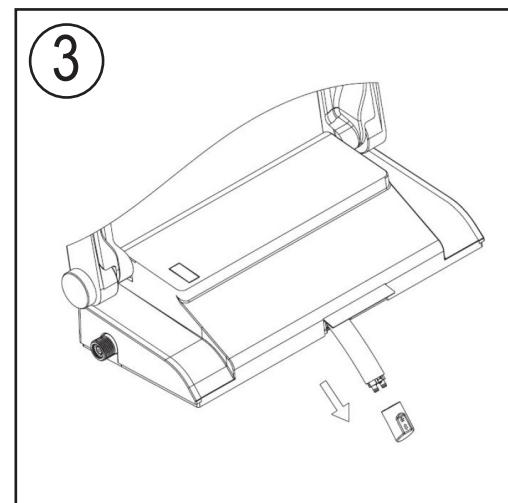
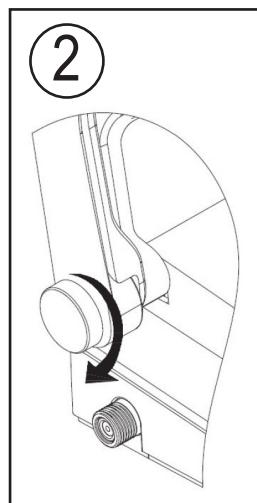
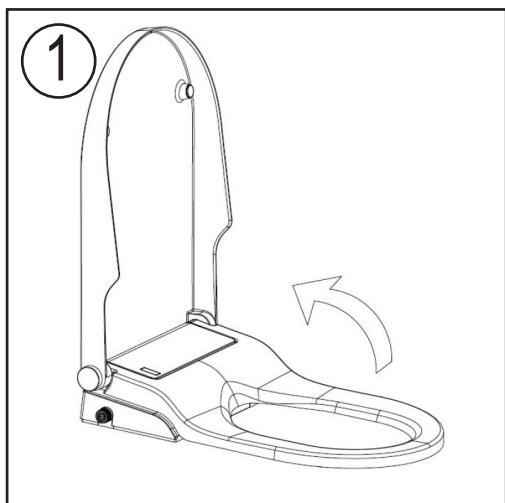
Vor und nach dem Waschvorgang führt die Düse eine automatische Selbstreinigung durch.

MANUELLE REINIGUNG

Öffnen Sie den Deckel und den Sitz und drehen Sie den Bedienknopf im Uhrzeigersinn.

Die Düse wird ausgefahren. Ziehen Sie nun den Düsenkopf ab. Reinigen Sie den Düsenkopf und platzieren Sie ihn an seiner ursprünglichen Position.

Die Düse fährt nach 5 Minuten zurück oder Sie drücken die Taste „Stop“.



NOTWENDIGE ENTKALKUNGSZYKLEN IHRES GERÄTS**WICHTIGER HINWEIS!**

Die regelmäßige Entkalkung Ihres Dusch-WCs gemäß den Pflegehinweisen ist unbedingt notwendig, um die Funktion Ihres Dusch-WCs dauerhaft zu gewährleisten und Schäden zu vermeiden.

Bei Missachtung der Pflegehinweise kann die NEXTREND - GmbH nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

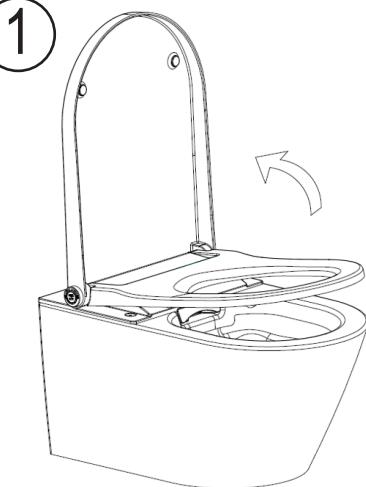
Die Garantie erlischt gegebenenfalls.

PFLEGEMAßNAHMEN	PFLEGEINTERVALL
Ersetzen des Filters.	Halbjährlich, spätestens jedoch bei verminderter Wasserdruck.
Aktive Entkalkung mit Flüssigentkalker (vermeiden Sie stark schäumende Entkalker).	<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie die Wasserhärte in Ihrer Region.Entkalken Sie bei einer hohen Wasserhärte in kürzeren regelmäßigen Abständen Ihr Dusch-WC (s. Tabelle Entkalkungszyklen).Entkalken Sie aktiv spätestens bei verminderter Wasserdruck.

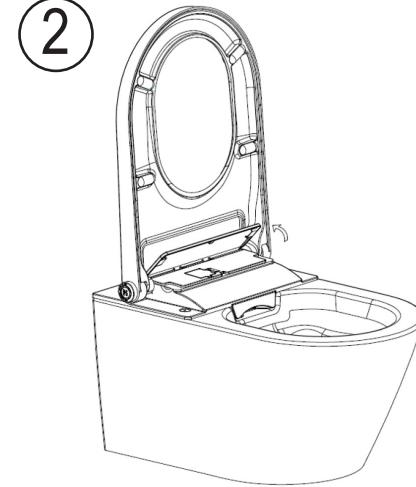
ENTKALKUNGSZYKLEN

WASSERHÄRTE	ENTKALKUNGSZYKLUS
Weich	< 8,4 °dH (1,5 mmol/l)
Mittel	8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l)
Hart	> 14 °dH (2,5 mmol/l)

DER ENTKALKUNGSVORGANG IST IN DER FOLGENDEN ABBILDUNG BESCHRIEBEN:

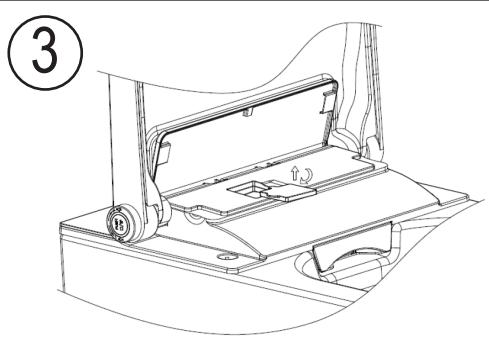


Öffnen Sie den Deckel und den Sitz.

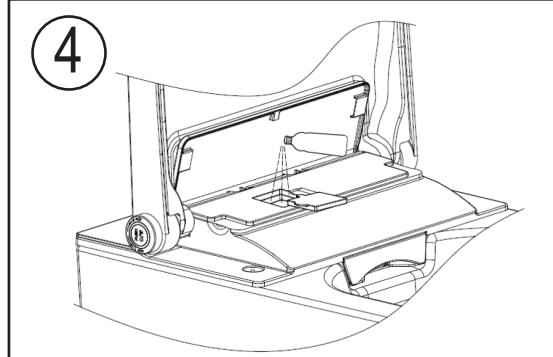


HINWEIS:
Zu diesem Zeitpunkt
strömt Wasser
aus der Düse.

Öffnen Sie den Entkalkungsdeckel.

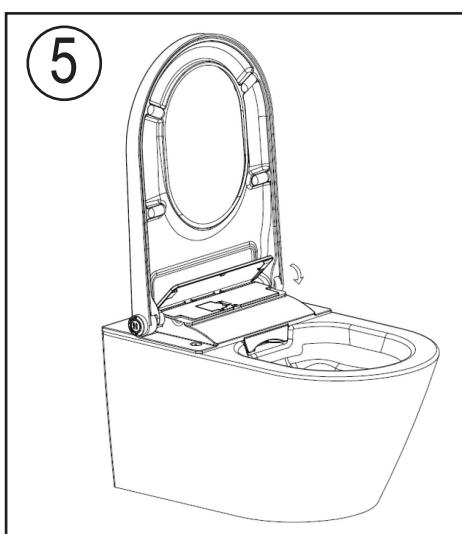


Öffnen Sie die Gummiabdeckung.



Entkalkungsmittel einfüllen.

Dosierung: ca. 150 ml.



Entkalkungs- und Gummideckel schließen.

6 Schließen Sie den Deckel und den Sitz
Anschließend wird der Entkalkungsvorgang
gestartet.

Während des Entkalkungsvorgangs können Sie die
Toilette weiterhin ohne Duschfunktion benutzen.
Der Vorgang dauert etwa eine halbe Stunde.

Während dieser Zeit blinkt die LED auf dem
Drehknopf.
Sobald die LED aufhört zu blinken und wieder
leuchtet und ein langer „BL“-Warnton ertönt, ist der
Vorgang abgeschlossen.

CARE AND CLEANING**IMPORTANT NOTICE!**

Do not use the cleaning agents of strong acid and alkali to clean the shower toilet.

Do not use the hard brush .e.g. toilet brush nylon brush to clean the WC ceramic appliance.

Do not use the metal brush.

CLEANING PRODUCTS AND TOOLS**FOR SHOWER TOILET**

Soft cloths, lint-free cloths.

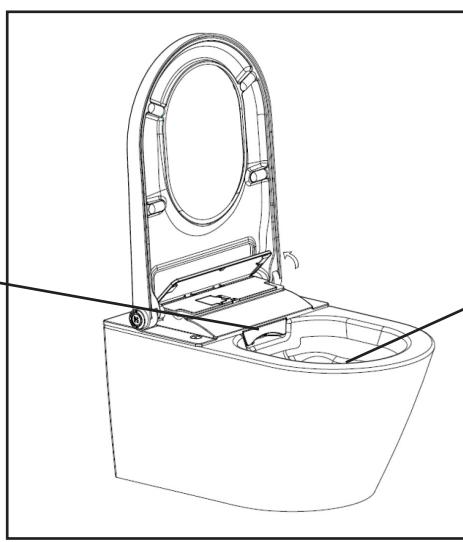
Mild detergents skin friendly.

FOR WC CERAMIC APPLIANCES

Soft cloths, lint-free cloths.

Low acidic cleaning agents, e.g. heavily diluted citric acid.

Toilet brush.

**SELF-CLEANING**

Not used for more than 72 hours, when the user operates the washing, it will open the self-cleaning for about 3 minutes.

All the buttons are invalid during the selfcleaning and it will return to normal after the self-cleaning.

NOZZLE CLEANING

Before and after the washing process, the nozzle carries out an automatic self-cleaning.

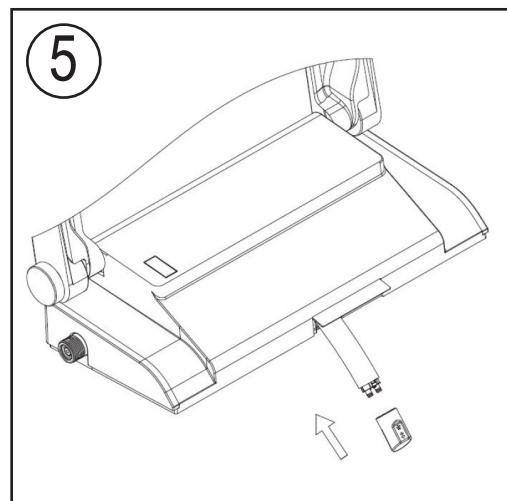
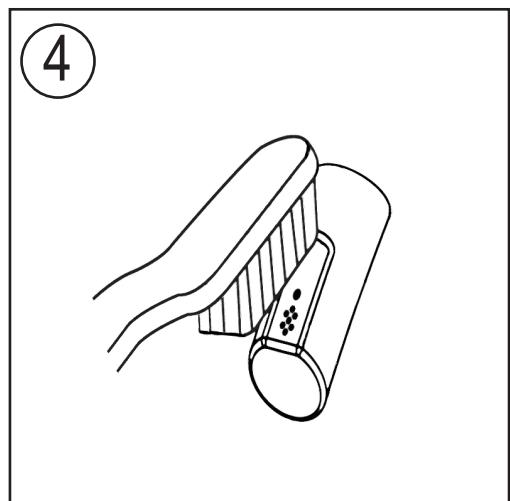
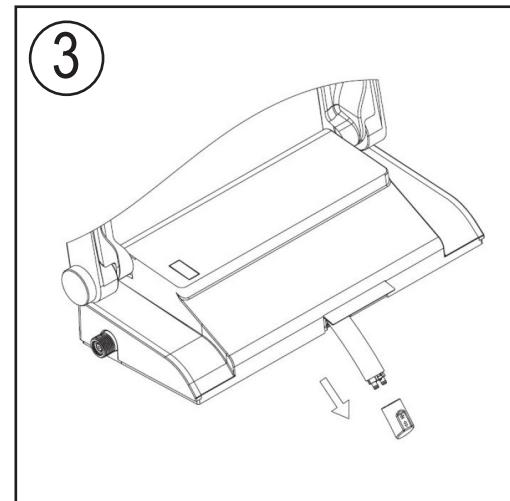
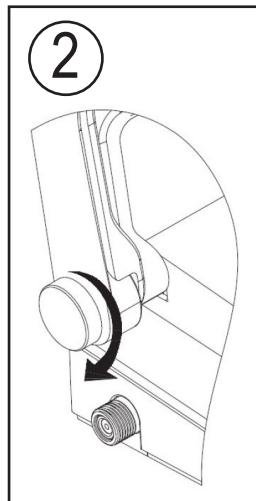
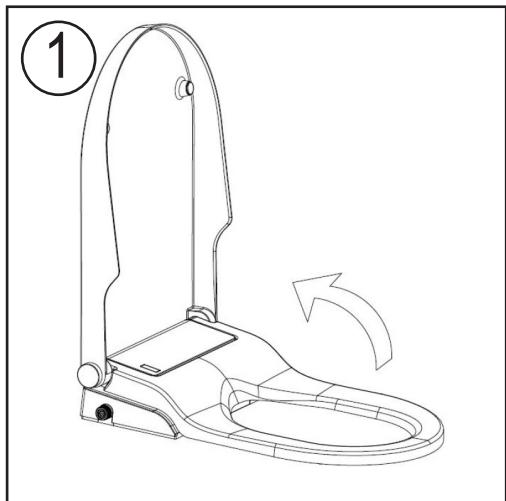
MANUAL CLEANING

Open the lid and seat and turn the control knob clockwise.

The nozzle is extended. Now pull off the nozzle head.

Clean the nozzle head and place it in its original position.

The nozzle retracts after 5 minutes or you press the „Stop“ button.



DESCALING CYCLES NECESSARY FOR YOUR MACHINE**IMPORTANT NOTICE!**

Proper descaling of your shower toilet in accordance with the care instructions is absolutely necessary to ensure the long-term function of your shower toilet and to avoid damage.

If the care instructions are disregarded, NEXTREND - GmbH cannot be held liable for damage be made.

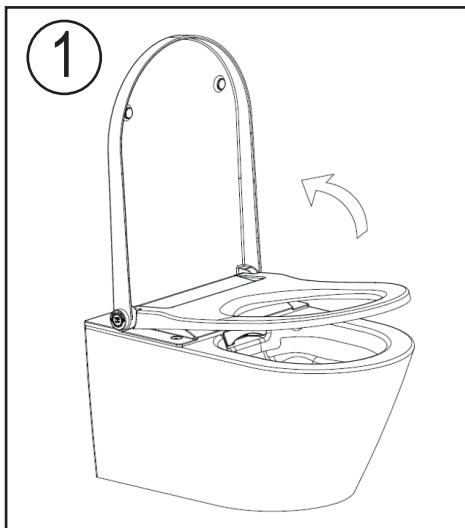
The guarantee may expire.

CARE MEASURES	MAINTENANCE INTERVAL
Replacing the filter	Every six months, but at the latest when the water pressure is reduced.
Active decalcification with liquid decalcifier (avoid strongly foaming decalcifiers)	<ul style="list-style-type: none"> • Check the water hardness in your area. • If the water hardness is high, decalcify your shower toilet at shorter regular intervals (see table decalcifying cycles) • Actively descale at the latest when the water pressure is reduced.

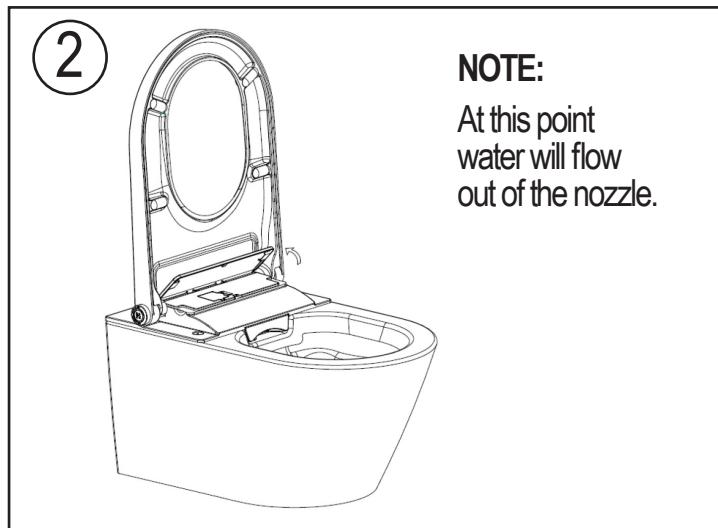
DESCALING CYCLES

WATER HARDNESS	DESCALING CYCLE
Soft	< 8,4 °dH (1,5 mmol/l)
Middle	8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l)
Hard	> 14 °dH (2,5mmol/l)

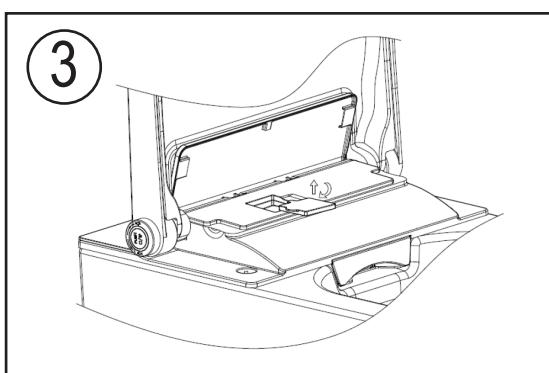
THE DESCALING PROCESS IS DESCRIBED IN THE FOLLOWING ILLUSTRATION:



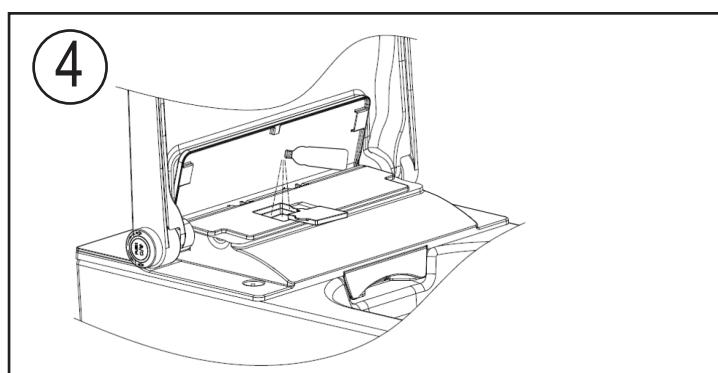
Open the lid and the seat.



Open the descaling lid.

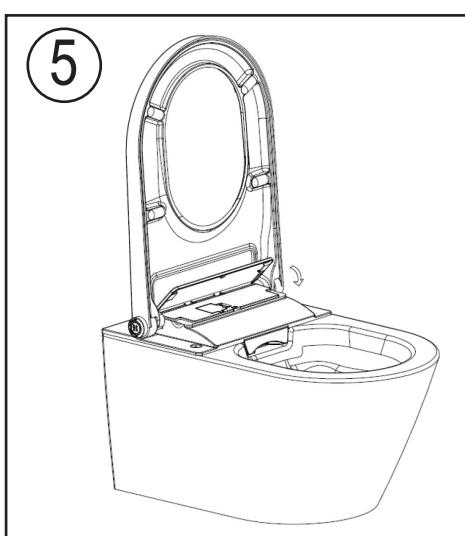


Open the rubber cover.

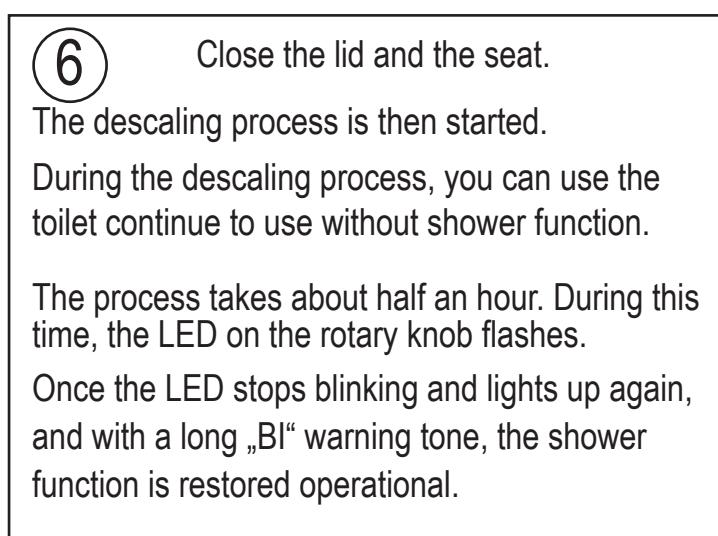


Fill in descaling agent.

Dosage: about 150 ml.



Close the descaling and rubber covers.



ENTRETIEN & NETTOYAGE

REMARQUES IMPORTANTES !

N'utilisez pas de produits d'entretien contenant des acides ou bases fortes pour nettoyer WC-Japonais.

N'utilisez pas de brosses à poils durs, par exemple brosse pour toilettes, brosse en nylon, etc.

N'utilisez pas de brosse en métal.

PRODUITS DE NETTOYAGE & OUTILS

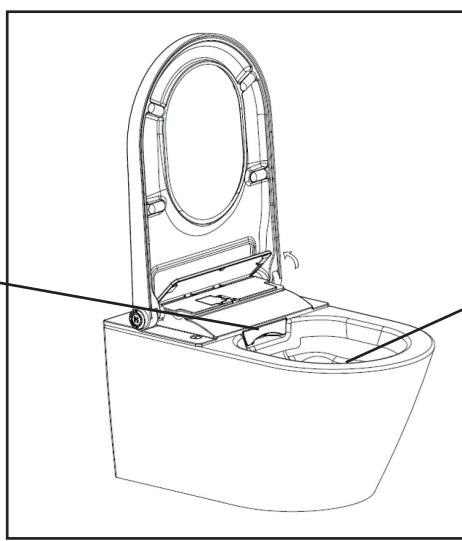
POUR LE MODULE ÉLECTRONIQUE

Chiffon doux, Lingettes sans peluches,
Détergents doux pour la peau.

POUR LA CUVETTE JAPONAISE EN CÉRAMIQUE

Chiffon doux, Lingettes sans peluches,
Produits d'entretien à faible teneur en acide, par
exemple acide citrique fortement dilué,

Brosse de toilettes.



AUTO-NETTOYAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant plus de 72 heures, l'appareil effectue automatiquement une procédure de nettoyage d'environ trois minutes.

Toutes les fonctionnalités et commandes sont inactives pendant le processus d'auto-nettoyage et seront réactivées à la fin de celui-ci.

NETTOYAGE DE LA BUSE

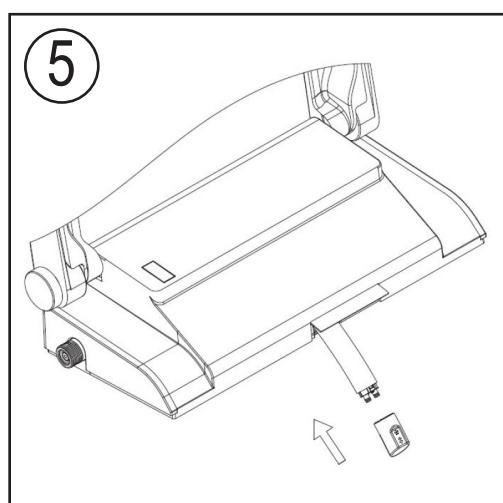
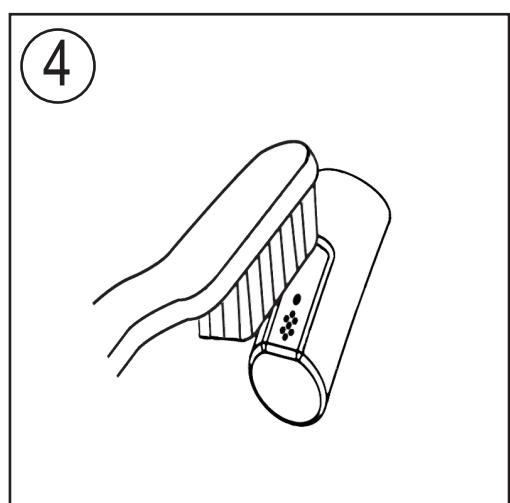
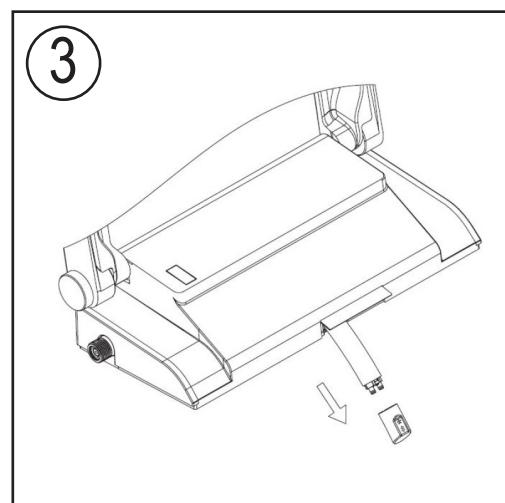
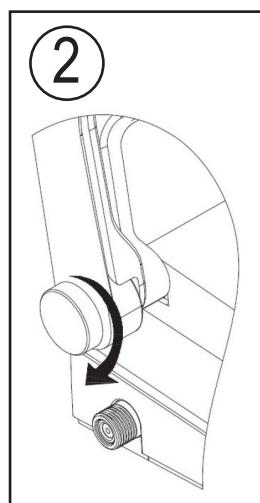
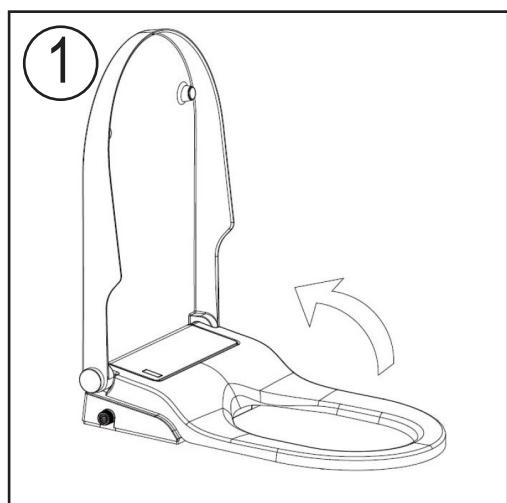
Avant et après le processus de lavage, la buse effectue un nettoyage automatique.

NETTOYAGE MANUEL

Ouvrez le couvercle et l'abattant, puis tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

La buse se déploie. Retirez maintenant la tête de la buse. Nettoyez la tête de la buse et replacez-la à sa position d'origine.

La buse se rétracte après 5 minutes ou vous pouvez appuyer sur le bouton „Arrêt“.



CYCLES DE DETARTRAGE NÉCESSAIRES DE VOTRE APPAREIL

REMARQUES IMPORTANTES !

Le détartrage régulier de votre WC-Japonais selon les instructions d'entretien est absolument nécessaire pour garantir durablement le bon fonctionnement de votre appareil et éviter les potentiels dommages.

En cas de non-respect des consignes d'entretien, NEXTREND GmbH ne peut être tenu responsable des dommages.

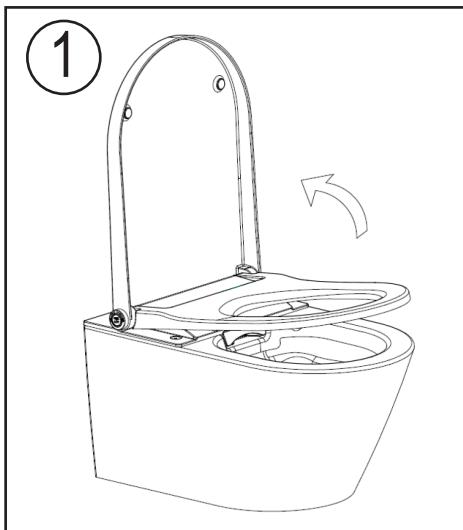
La garantie peut être annulée le cas échéant.

MESURES D'ENTRETIEN	INTERVALLE D'ENTRETIEN
Remplacement du filtre	Semestriellement, mais au plus tard en cas de baisse de pression d'eau.
Détartrage actif avec un détartrant liquide (évitez les détartrants fortement moussants)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la dureté de l'eau dans votre région. • Si la dureté de l'eau est élevée, effectuez le détartrage de votre appareil à des intervalles réguliers plus courts (voir le tableau des cycles de détartrage). • Détarrez rapidement lorsque la pression de l'eau diminue.

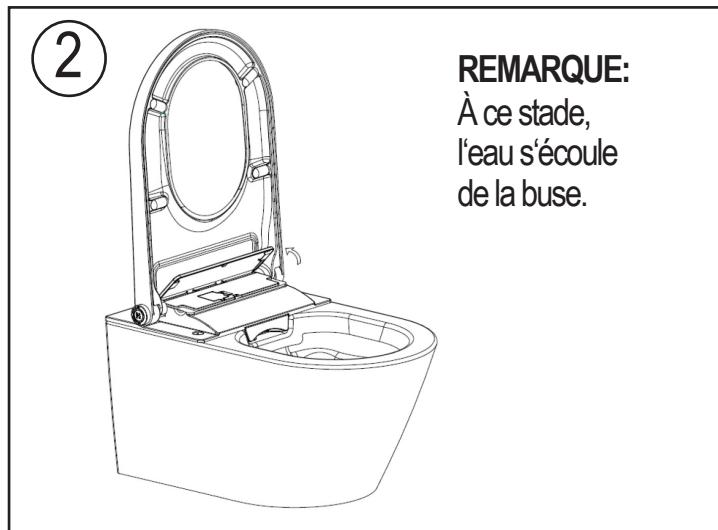
CYCLES DE DETARTRAGE

DURETÉ DE L'EAU	CYCLE DE DÉTARTRAGE
Douce	< 15 °f (1,5 mmol/l)
Moyenne	15 – 24,9 °f (1,5 – 2,5 mmol/l)
Dure	> 24,9 °f (2,5 mmol/l)

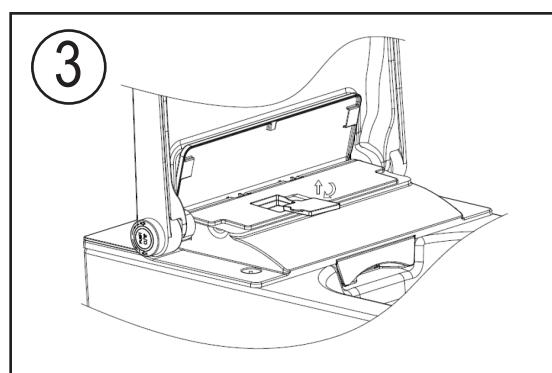
LE PROCESSUS DE DÉTARTRAGE EST DÉCRIT DANS L'ILLUSTRATION SUIVANTE



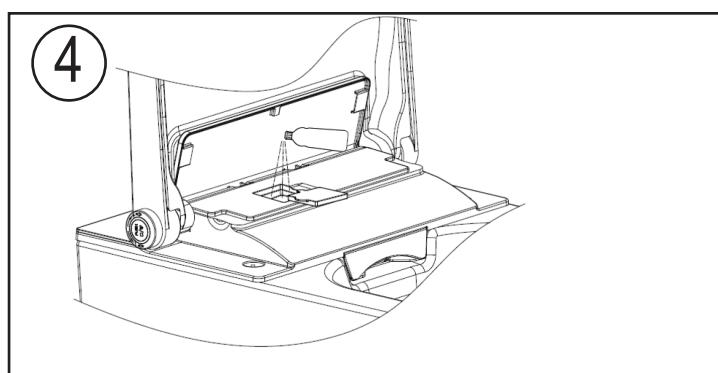
Ouvrez le couvercle et l'abattant.



Ouvrez le couvercle de détartrage.

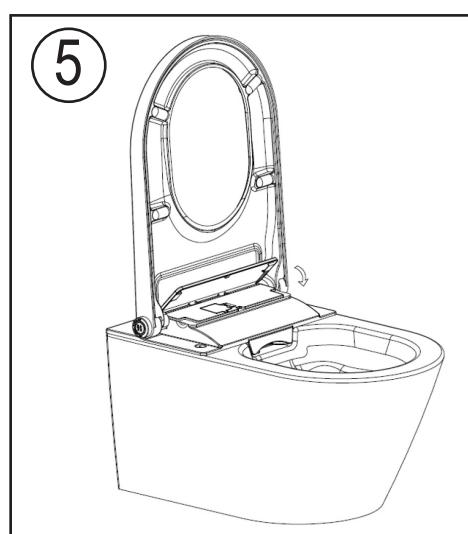


Ouvrez le couvercle en caoutchouc.

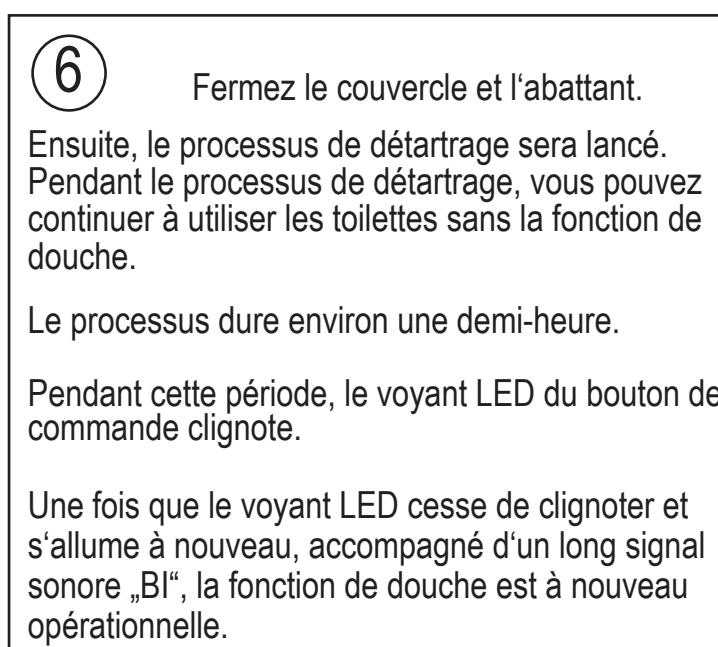


Versez le produit de détartrage.

Dosage : environ 150 ml.



Fermez le couvercle de détartrage et le couvercle en caoutchouc.



6 Fermez le couvercle et l'abattant.

Ensuite, le processus de détartrage sera lancé. Pendant le processus de détartrage, vous pouvez continuer à utiliser les toilettes sans la fonction de douche.

Le processus dure environ une demi-heure.

Pendant cette période, le voyant LED du bouton de commande clignote.

Une fois que le voyant LED cesse de clignoter et s'allume à nouveau, accompagné d'un long signal sonore „BI“, la fonction de douche est à nouveau opérationnelle.

CURA E PULIZIA

Non utilizzare detergenti con acidi e alcali forti per pulire il Doccia WC.

Non utilizzare spazzole dure, ad esempio spazzole di nylon, per pulire l'apparecchio WC in ceramica.

Non utilizzare spazzole di metallo.

AVVISO IMPORTANTE!

PRODOTTI E STRUMENTI PER LA PULIZIA

PER L'OFFERTA

Panni morbidi, panni che non lasciano pelucchi.

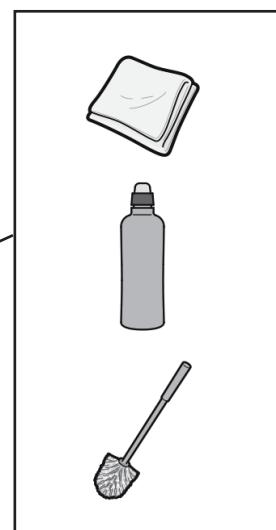
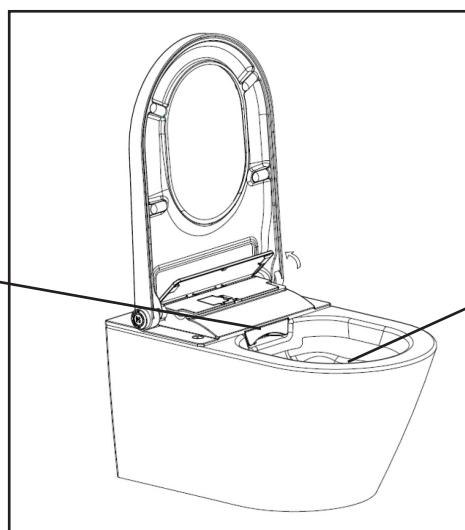
Detergenti delicati per la pelle.

PER GLI APPARECCHI WC IN CERAMICA

Panni morbidi, panni che non lasciano pelucchi

Detergenti a bassa acidità, ad esempio acido citrico molto diluito.

Spazzola per WC.



AUTOPULIZIA

Se non viene utilizzato per più di 72 ore, quando si aziona il lavaggio, si attiva l'autopulizia per circa 3 minuti.

Tutti i pulsanti non sono validi durante l'autopulizia e torneranno alla normalità dopo l'autopulizia.

PULIZIA DEGLI UGELLI

Prima e dopo il processo di lavaggio, l'ugello effettua un'autopulizia automatica.

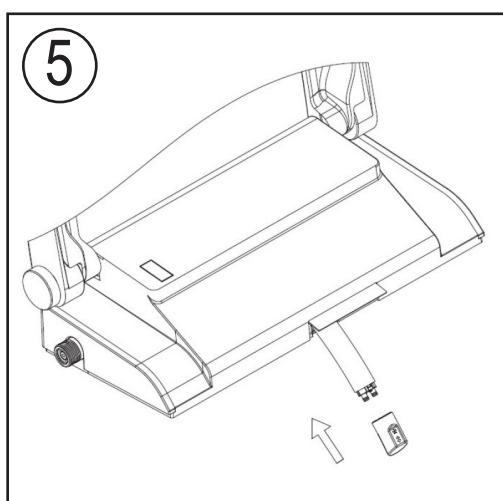
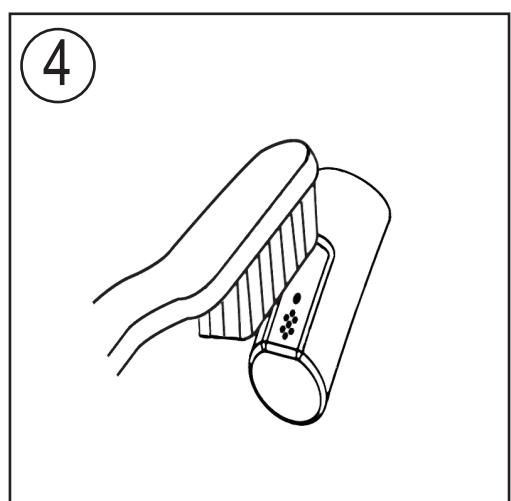
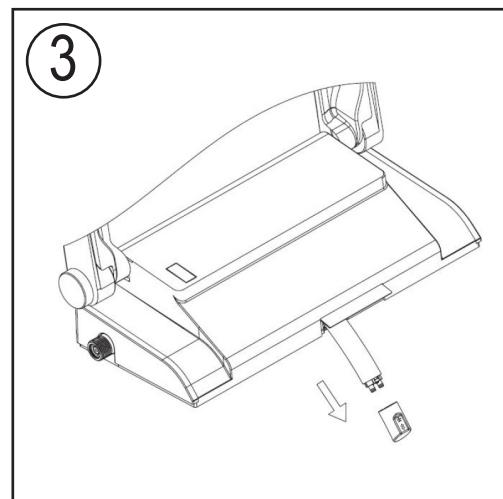
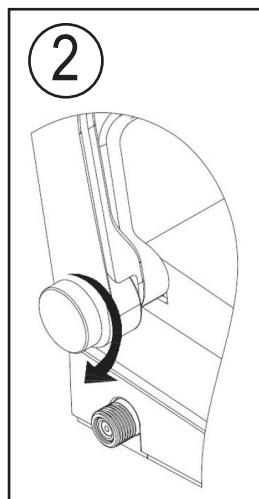
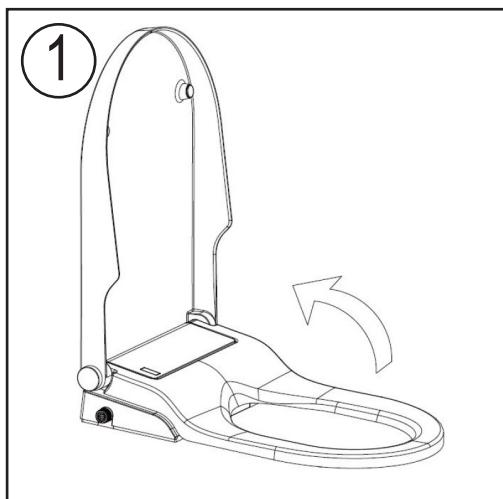
PULIZIA MANUALE

Aprire il coperchio e la sede e ruotare la manopola di comando in senso orario.

L'ugello è esteso. Estrarre la testa dell'ugello.

Pulire la testa dell'ugello e rimetterla nella posizione originale.

L'ugello si ritrae dopo 5 minuti o dopo aver premuto il pulsante „Stop“.



**CICLI DI DECALCIFICAZIONE NECESSARI
PER IL VOSTRO APPARECCHIO**

Una corretta decalcificazione del WC doccia è assolutamente necessaria seguendo le istruzioni per la manutenzione, per garantire il funzionamento a lungo termine del WC doccia ed evitare danni.

Se le istruzioni di manutenzione non vengono rispettate, NEXTREND - GmbH non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni.

La garanzia può terminare.

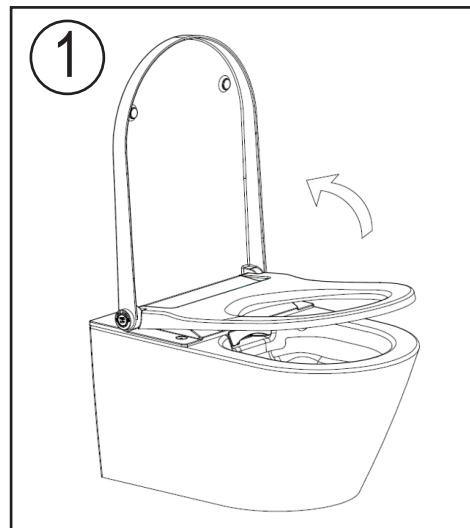
AVVISO IMPORTANTE!

MISURE DI CURA	INTERVALLO DI MANUTENZIONE
Sostituzione del filtro	Ogni sei mesi, al più tardi quando la pressione dell'acqua si riduce.
Decalcificazione attiva con decalcificatore liquido (evitare decalcificatori fortemente schiumogeni).	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la durezza dell'acqua nella propria zona. Se la durezza dell'acqua è elevata, decalcificare il WC della doccia a intervalli regolari più brevi (vedere la tabella dei cicli di decalcificazione). Decalcificare attivamente al più tardi quando la pressione dell'acqua si riduce.

CICLI DI DECALCIFICAZIONE

DUREZZA DELL'ACQUA	CICLO DI DECALCIFICAZIONE
Morbido	< 8,4 °dH (1,5 mmol/l)
Centro	8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l)
Duro	> 14 °dH (2,5mmol/l)

IL PROCESSO DI DECALCIFICAZIONE È DESCRITTO NELLA SEGUENTE FIGURA:

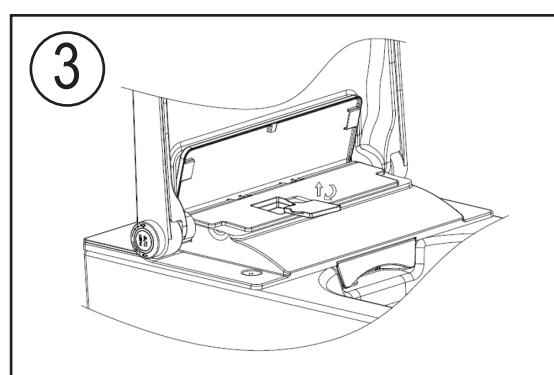


Aprire il coperchio e la tavoletta.

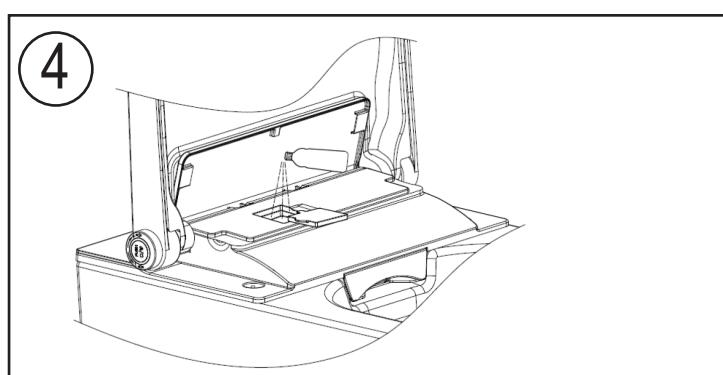


NOTA:

A questo punto
l'acqua uscirà dalla
bocchetta.

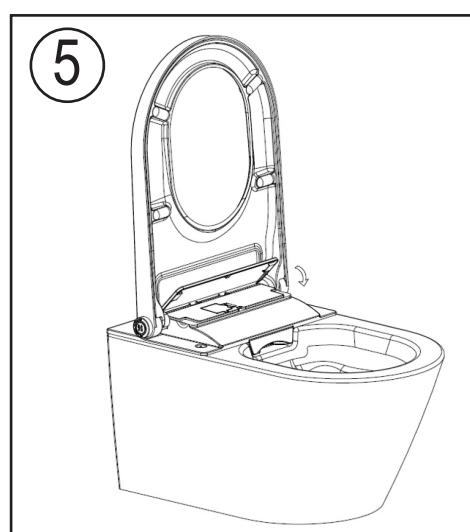


Aprire il coperchio di gomma.

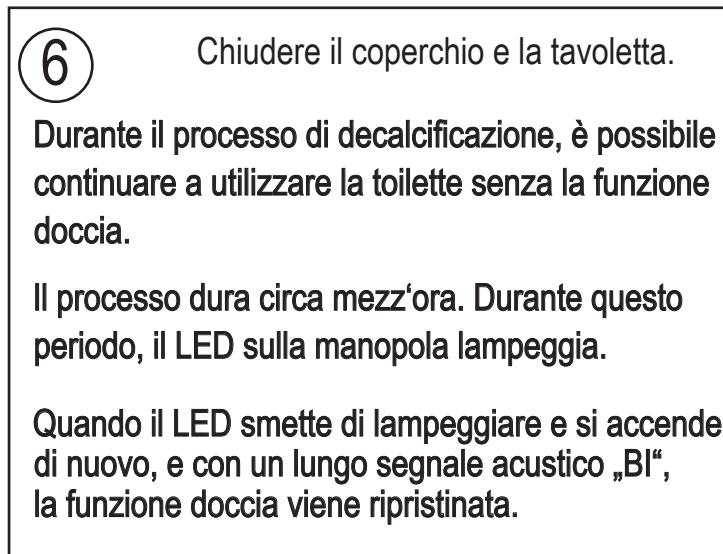


Riempire di decalcificante.

Dosaggio: circa 150 ml.



Chiudere il coperchio di decalcificazione
e quello di gomma.



PIEŁGNACJA I CZYSZCZENIE

Do czyszczenia toalety myjącej nie należy używać środków czyszczących zawierających silne kwasy i zasady.

Do czyszczenia ceramicznego urządzenia WC nie należy używać twardej szczotki, np. nylonowej szczotki do WC.

Nie używaj metalowej szczotki.

WAŻNA UWAGA!

ŚRODKI I NARZĘDZIA CZYSZCZĄCE

OBSZAR Z PRYSZNICEM

Miękkie, niestrzepiące się ściereczki.

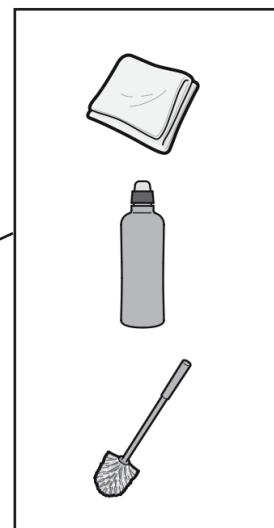
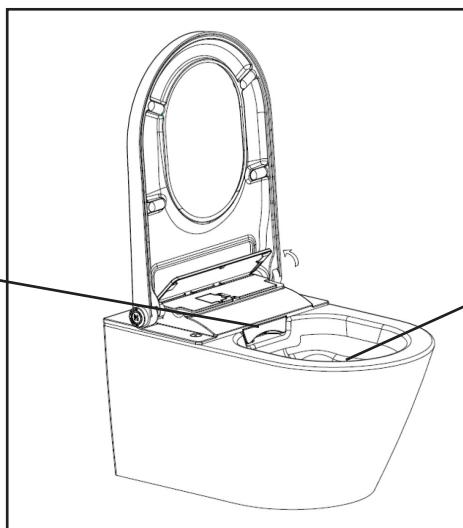
Łagodne detergenty przyjazne dla skóry

DO CERAMICZNYCH CZEŚCI WC

Miękkie, niestrzepiące się ściereczki.

Środki czyszczące o niskiej kwasowości, np. mocno rozcieńczony kwas cytrynowy.

Szczotka toaletowa



SAMOOCSZYCZANIE

Jeśli urządzenie nie będzie używane dłużej niż 72 godziny, procedura czyszczenia zostanie przeprowadzona automatycznie.

Wszystkie przyciski nie działają podczas procedury samooczyszczania i są ponownie aktywowane po jej zakończeniu.

CZYSZCZENIE DYSZ

Przed i po procesie mycia, dysza przeprowadza automatyczne samooczyszczanie.

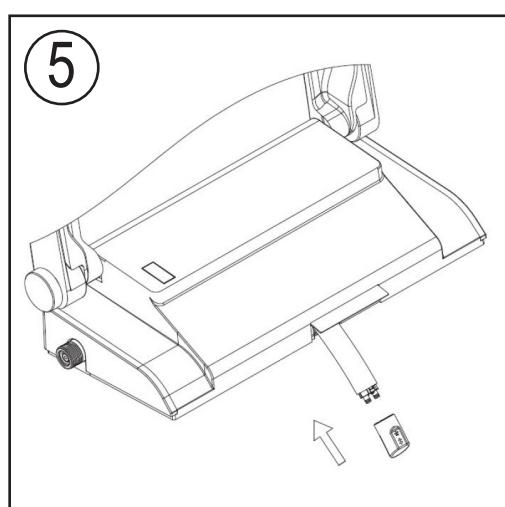
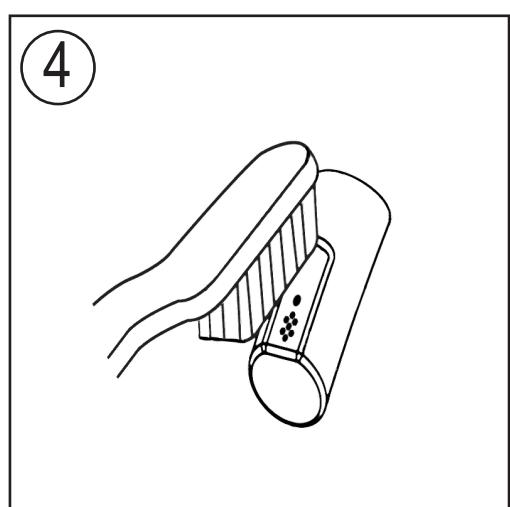
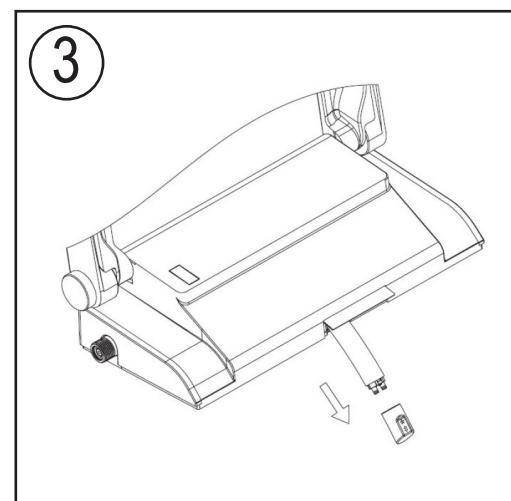
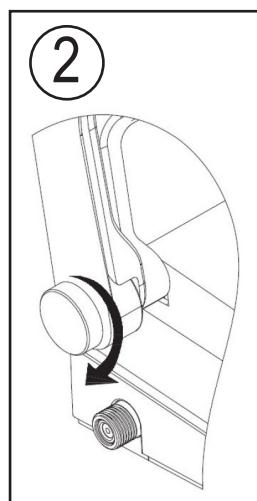
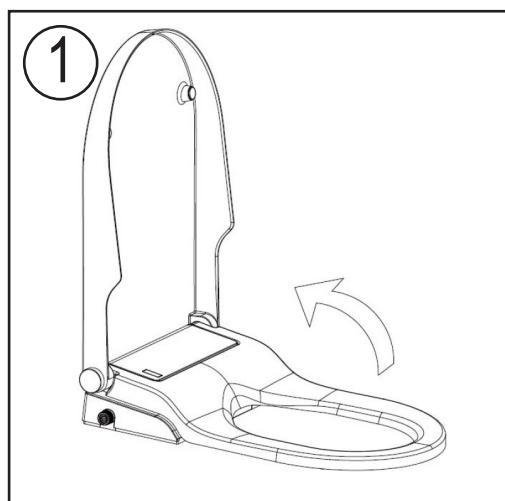
CZYSZCZENIE RĘCZNE

Otwórz pokrywę i siedzisko, a następnie obróć pokrętło sterowania w prawo.

Dysza zostanie wysunięta. Teraz zdejmij głowicę dyszy.

Wyczyść głowicę dyszy i umieść ją w pierwotnym położeniu.

Dysza wysunie się po 5 minutach lub po naciśnięciu przycisku „Stop“.



CYKLE ODKAMIENIANIA NIEZBĘDNE DLA URZĄDZENIA**WAŻNA UWAGA!**

Prawidłowe odkamienianie toalety prysznicowej zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji jest absolutnie konieczne, aby zapewnić długotrwałe działanie toalety prysznicowej i uniknąć uszkodzeń.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji firma NEXTREND - GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać.

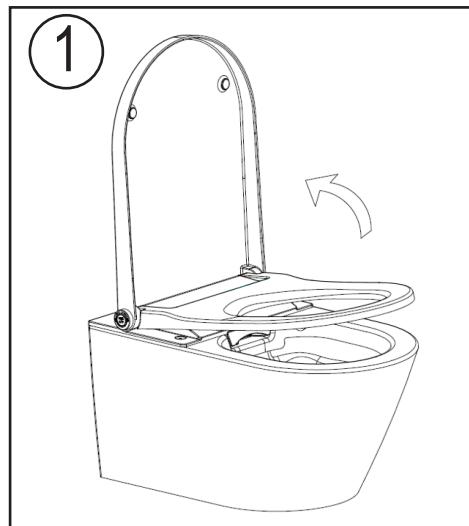
Gwarancja może zostać unieważniona.

ŚRODKI OCHRONY	OKRESY KONSERWACJI
Wymiana filtra	Co sześć miesięcy, ale najpóźniej wtedy, gdy ciśnienie wody jest zmniejszone.
Aktywne odkamienianie płynnym odkamieniaczem (unikać silnie pieniących się środków odkamieniających).	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź twardość wody w swoim regionie. • Jeśli twardość wody jest wysoka, należy odkamienić prysznic w krótszych, regularnych odstępach czasu (patrz tabela cykli odkamieniania). • Aktywnie usuwać kamień najpóźniej wtedy, gdy ciśnienie wody jest zmniejszone.

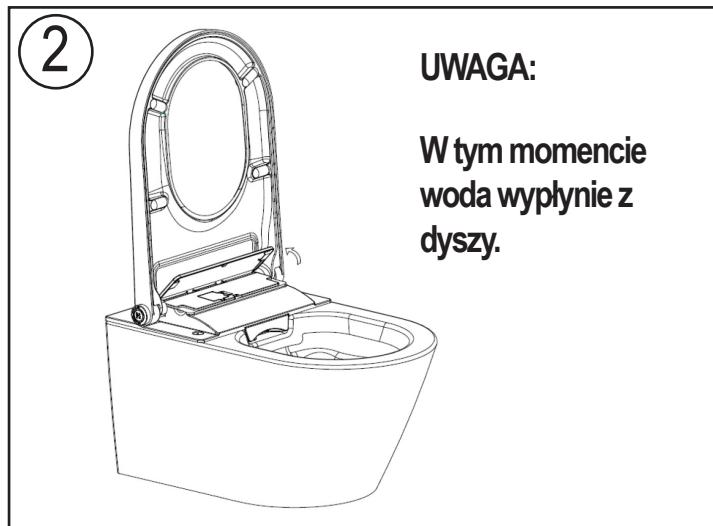
CYKLE ODKAMIENIANIA

TWARDOŚĆ WODY	CYKL ODKAMIENIANIA
Miękka	< 8,4 °dH (1,5 mmol/l)
Średnia	8,4 – 14 °dH (1,5 – 2,5 mmol/l)
Twarda	> 14 °dH (2,5mmol/l)

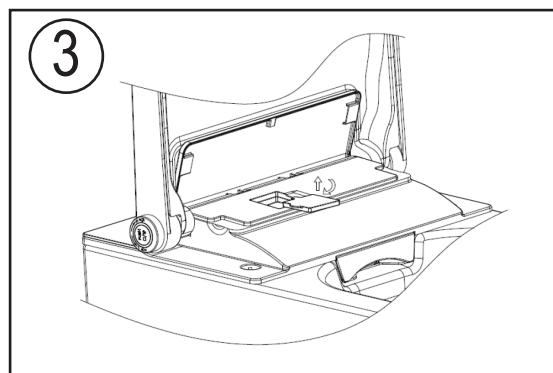
PROCES ODKAMIENIANIA OPISANO NA PONIŻSZEJ ILUSTRACJI:



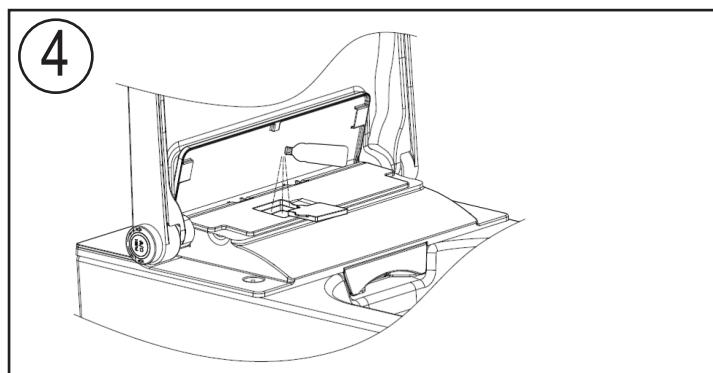
Otwórz pokrywę i siedzisko.



Otwórz pokrywę odkamieniania

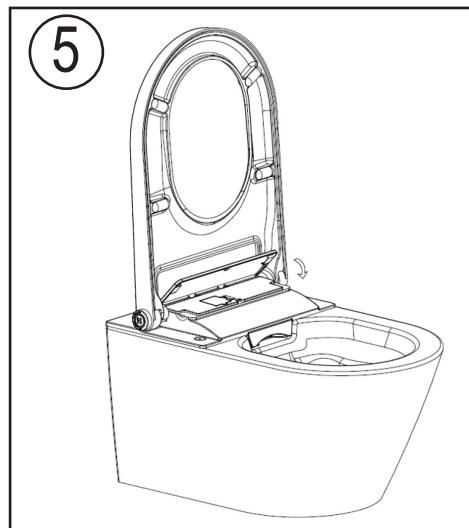


Otwórz gumową osłonę.



Wypełnić środkiem odkamieniającym.

Dozowanie: około 150 ml.



Zamknij pokrywę odkamieniacza i gumową osłonę.

6 Zamknąć pokrywę i siedzisko.
Następnie rozpocznie się proces odkamieniania.
Podczas procesu odkamieniania można nadal korzystać z toalety bez funkcji prysznica.
Proces trwa około pół godziny.
W tym czasie dioda LED na pokrętle migła.
Gdy tylko dioda LED przestanie migać i zaświeci się ponownie
i rozlegnie się długий ostrzegawczy „BI“, proces jest zakończony i funkcja prysznica zostanie przywrócona.